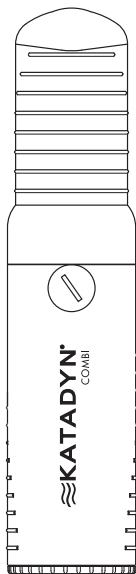


KATADYN®

MAKING WATER DRINKING WATER

Combi Water Microfilter
(Model #2040000 + 8017685)

Combi Replacement Cartridge
(Model #8013622)



GB

DE

FRA

NL

DK

SWE

NOR

FIN

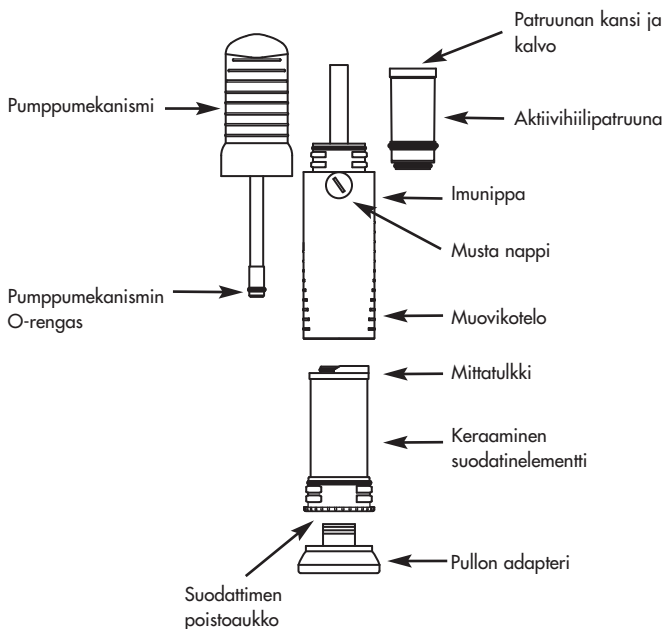
IT

ESP

POR

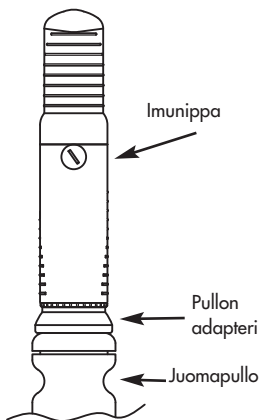
Finland

Kiitämme Katadyn -vedenpuhdistimen valitsemisesta. Katadyn Combi mikro-suodatin täyttää teollisuusstandardit, vähentäen bakteereja (99.9999% Klebsiella terrigena) sekä alkueläin-rakkuloita kuten (99.9% giardiaa ja cryptosporidiumia), vaan se redusoi myös kemikaaleja ja parantaa maun. Combi on Katadynin monipuolinen Allround-suodatin, joka tarjoaa turvallisuutta 1-4 hengelle myös äärimmäisissä olosuhteissa patikoissa, matkoilla ja retkillä.



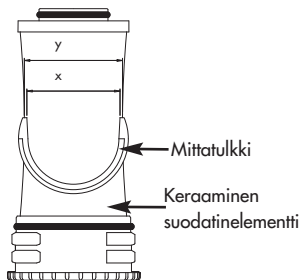
(Kuva 1-1)

Osat

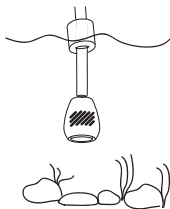
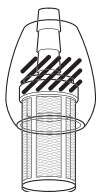


(Kuva 2-2)

$X < Y$



(Kuva 2-3)



(Kuva 2-1)

Asennus

Combi on toimintakykyinen vähällä vaivalla. Suosittelemme kokeilemaan Combia ennen ensimmäistä käyttöä. Siten sen käyttöön tutustuu paremmin.

1) Esisuodatin

Esisuodatin (Kuva 1-2) on tehokas sekä seisovassa että virtaavassa vedessä. Se koostuu kahdesta komponentista: siivilästä ja painosta. Esisuodatin on tärkeä, koska se estää suurien hiukkasten (>130 mikrometriä) pääsyn vesijärjestelmään. Katso Kenttäkäyttöohje.

2) Letkun liitäntä

Työnnä uimuri avoimesta päästä imuletkun yli, kunnes sihdin ja uimurin välisyys on n. 10 cm. Kiinnitä letku sitten suodatinkotelon keskellä olevaan imunippaan. (Kuva 1-1, 2-1, 2-2).

3) Hiilipatruunan täyttäminen

Combia voi käyttää joko hiilipatruunan kanssa tai ilman Suosittelemme käyttämään Combia täytetyllä aktiivihiihlipatruunalla, jos vedessä on kemiallisia epäpuhtauksia tai se on epämiellyttävän makuista. Irrota tarkoitusta varten suodatinkotelon yläosa vastapäivään kääntämällä ja ota koko pumppumeکانismi ulos. Poista harmaa aktiivihiihlipatruuna suodatinkotelon alaosasta ja poista kansi (pikalukko). Avaa aktiivihiihliгранулаattipussi ja täytä patruuna. Sulje kansi ja kiinnitä patruuna taas tiukkaan. Aseta pumppumeکانismi paikoilleen ja asenna se kääntämällä neljänneskierroksen myötäpäivään.

Ohje: Pussissa on enemmän aktiivihiihliгранулаattia kuin patruunaan sopii, sen varalta että granulaattia kaadetaan sivuun.

4) Suodattimen huuhtelu

Huuhtele suodatin ennen ensimmäistä käyttöä pumpaamalla noin 0.5 litraa vettä ja kaada vesi pois, sillä irtihuutoutuneet keramiikkahiukkaset tekevät vedestä maanmakuisen. Katso veden suodatus seuraavasta luvusta "Käyttö".

Tärkeää: Kun Combia käytetään aktiivihiihlipatruuna täytettynä, patruunasta huuhtoutuu ensimmäisellä käytöllä haitatonta hiilipölyä, joka laskeutuu keramiikan pinnalle. Suodatinelementin ennenaikaisen tukkeutumisen estämiseksi keramiikka on puhdistettava ensimmäisen puolen litran jälkeen. Puhdista taas uudelleen, kun täytät uuden pussillisen aktiivihiihliгранулаattia. Katso keramiikan puhdistus kohdasta "Säännöllinen hoito".

Käyttö

- 1) Upota imuletku käsittelemättömään veteen ja asennoi uimuri siten, ettei sihti kosketa pohjaa.
- 2) Kierrä joko Combi suodattimen alapään kierteeseen PET-juomapullo suoraan tai kiinnitä mukana toimitettu adapteri, jonka avulla muut pullot (esim. Sigg, Nalgene) voi liittää. (Kuva 2-2)
- 3) Pidä suodatinkoteloa pystysuorassa asennossa ja liikuta pumppausmekanismia tasaisesti ylös ja alas. Katso, ettei imuletku ole taittunut.
- 4) Kun juomapullo on täytetty suodatetulla vedellä, irrota pullo ja ota imuletku vedestä. Pumpaa vielä muutaman kerran, jotta loppuvesi poistuu suodatinkotelosta.
- 5) Säilytä suodatin suodatinpussissa. Kontaminaation estämiseksi imuletku ei saa joutua kosketuksiin poistokappaleen kanssa.

Käytännön vinkkejä

Katadyn Combi on suunniteltu bakteerien ja protozoonien, kuten esim. legionella, giardia ja cryptosporidium, hävittämiseen. Keraamisen suodatinelementin käyttöön pidentämiseksi tulisi aina valita kirkkain tarjolla oleva vesilähde. Sihti tulee pitää aina puhtaana eikä se saa osua pohjaan. Jos vesi on erittäin sameaa, sihdin ympärille voi kääriä kahvisuodattimen tai liinan. Mikäli mahdollista, kaada suodattamaton vesi astiaan ja odota niin kauan, kunnes sameista hiukkasista muodostunut sakka laskeutuu pohjaan ja vesi näyttää kirkkaalta. Nyt sakan päällä olevan veden voi suodattaa.

Katadyn-suodattimen säännöllinen hoito takaa sen moitteettoman toiminnan.

1) Pumpatessa tarvitaan voimia

Suodatinhuokokset tukkeutuneet. Jos keraamisen suodatinelementin suodatinhuokokset ovat tukkeutuneet, keramiikka on puhdistettava. **Ei saa pumpata väkisin.** Kierrä suodatinkotelon alapään pikaliitin pullon adapterin alapuolen avulla vastapäivään vasteeseen saakka ja ota keraaminen suodatinelementti ulos. Puhdista mukana toimitetulla sienellä, kunnes se on taas vaalea, alkuperäisen värinen. Kokoa taas painamalla suodatinelementti koteloon ja kääntämällä pikaliitin pullon adapterin alapuolen avulla myötäpäivään vasteeseen saakka.

Huom!: Suodatinkotelo voi olla paineenalainen. Siksi keraamista suodatinelementtiä ulos otettaessa voi suodattamatonta vettä roiskua ulos.

2) Voitele O-renkaat.

Suodattimen mukana toimitetaan tuubi silikonirasvaa. Irrota pumppumekanismin O-rengasta varten suodatinelementin yläosa vastapäivään kiertäen ja ota koko pumppumekanismi ulos. (Kuva 1-1) Poista mekanismin alapäässä olevasta mustasta kumisesta O-renkaasta lika ja voitele O-renkaan ympärys vähäisellä määrällä silikonirasvaa. Kokoa suodatin taas.

Voitele ennen suodattimen kokoamista suodatinelementin ylä- ja alapäässä olevat O-renkaat silikonirasvalla keramiikan puhdistuksen jälkeen.

3) Pumpatessa ei tarvita voimia, mutta vesi ei virtaa:

Varmista, että sihti on upotettu veteen täysin.

Tarkista, ettei imuletku ole taipunut tai vaurioitunut.

Varmista, että suodatinta pidetään pystyssä, kunnes vesi alkaa virrata.

Aktiivihiiilipatruunan kannen kalvo saattaa olla tukkeutunut. Kokeile, virtaako vesi, kun aktiivihiiilipatruunaa ei ole asennettu.

4) Aktiivihiiilipatruuna:

Poista suurempi lika patruunan kannesta vedessä huuhtaisten tai pese kansi. Jos kalvo on täysin tukkeutunut, puhdista se varovasti vanhalla hammasharjalla tai vihreällä sienellä.

Huom!: Älä paina, sillä kalvo saattaa revetä.

5) Sihti: Huuhtele sihti vedessä, jotta siihen mahdollisesti kiinnittyneet hiukkaset irtoavat.

6) Säilytys: Katadyn Combin säilytystä varten pakkauksessa on suodatinpussi. Kontaminaatiomahdollisuuden estämiseksi imuletku ei saa joutua kosketuksiin poistokappaleen kanssa.

Pitkäaikaissäilytys (matkan päätyttyä)

Jos Combia ei pidemmän aikaa käytetä:

- 1) Poista keraaminen suodatinelementti ja puhdista se sienellä juoksevan veden alla. Jätä se kuivumaan täysin kuivaksi.
- 2) Huuhtelee suodatinkotelo ja poista enempi lika.
- 3) Voitele O-renkaat vähäisellä määrällä silikonirasvaa.
- 4) Pistä suodatinelementti taas koteloon.
- 5) Säilytä imuletku irrallaan suodatinpussissa.

Ohje: Kun suodatin otetaan taas pidemmän varastoinnin jälkeen käyttöön, huuhtelee se ensin litralla vettä, jolloinka seisahnut maku häviää.

Suodatinelementin kapasiteetti

Keraamisen suodatinelementin kapasiteetti riippuu veden laadusta. Mitä likaisempi vesi, sitä useammin keramiikka on puhdistettava. Se heikentää suodattimen max. 50'000 litran kapasiteettia. Kun koemallinen aukko sopii keramiikan päälle, on keraaminen suodatinelementti vaihdettava. (Kuva 2-3) Suodatinelementin halkeamat on tarkistettava joka puhdistuksen jälkeen, tai jos suodatin on pudonnut tai ollut pakkaselle alttiina. Muuten suodattamaton, epäpuhdas vesi pääsee suodattimesta läpi.

Keraamisen suodatinelementin asennus

Keraamisia varasuodatinelementtejä saa kaupasta.

- 1) Kierrä suodatinkotelon alapuolen pikaliitin adapterin avulla vastapäivään vasteeseen saakka ja ota keraaminen suodatinelementti ulos.
Huom!: Suodatinkotelo voi olla paineenalainen. Siksi keraamista suodatinelementtiä ulos otettaessa voi suodattamatonta vettä roiskua ulos.
- 2) Ota uusi keraaminen suodatinelementti pakkauksesta.
- 3) Kokoa taas painamalla uusi keraaminen suodatinelementti koteloon ja kääntämällä pikaliitin adapterin avulla myötäpäivään vasteeseen saakka.
- 4) Huuhtelee keraaminen suodatinelementti pumpaamalla 0.5 litraa vettä ja kaada vesi pois.

Aktiivihiihligranulaatin kapasiteetti

Aktiivihiihligranulaatin kapasiteetti riippuu veden laadusta. Mitä enemmän kemikaaleja vedessä on tai jos se on huononmakuista, sitä nopeammin granulaatin teho (maksimiteho 200 litraa per täyttö) heikkenee. Jos vesi on vieläkin huononmakuista tai -hajuista, vaikka aktiivihiihlipatruuna on täytetty, on granulaatti vaihdettava. Litramäärästä riippumatta tulee aktiivihiihligranulaatti vaihtaa viimeistään 6 kuukauden jatkuvan käytön jälkeen. Granulaatin vaihtamisesta muistuttaa kotelon etupuolella oleva musta nappi. Säädä se kolikolla vastaavan kuukauden kohdalle.

Ulkomaan matkoilla, telttaillessa tai reppureissuilla...

... on olemassa sairastumisen mahdollisuus, epämiellyttävistä ripulisairauksista alkaen ja vakaviin sairauksiin päättyen. Taudinaiheuttajina voivat olla protozoonit (esim. legionella, giardia, cryptosporidium), virukset ja bakteerit.

Näiden sairauksien aiheuttajat, mikro-organismit, leviävät usein nautitun ruuan tai veden välityksellä. Järvet, joet ja paikallinen vesijohtovesi voivat olla saastuneita.

Sairastumisriskien vähentämiseksi suosittelemme kääntymään lääkärin puoleen, kysymään sairaalasta tai trooppisesta instituutista neuvoa 4-6 viikkoa ennen matkan alkua.

Ja matkan aikana...

- Elintarvikkeiden tulisi olla aina kypsäksi keitettyjä.
- Kun nautit raakoja elintarvikkeita (hedelmiä, pähkinöitä jne.), syö vain sellaisia, joiden kuori on ehjä ja pese kätesi ennen niiden kuorimista.
- Pese kädet usein ja perusteellisesti vedellä ja saippualla, etenkin ennen ruokailua, ja käsittele juomavesi Katadyn Combi mikro-suodattimella.

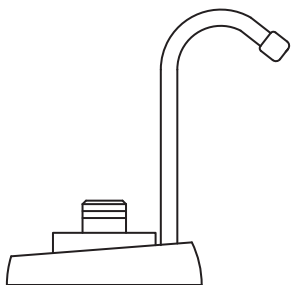
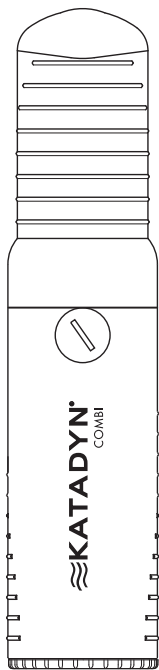
Katadyn Combi mikro-suodatin kuuluu olennaisena osana matkavarusteisiin. Jos on kysyttävää tai ehdotuksia, soita numeroomme +41 44 839 21 11.

Combi Plus Water Microfilter

(Model #2041000 + 8016099)

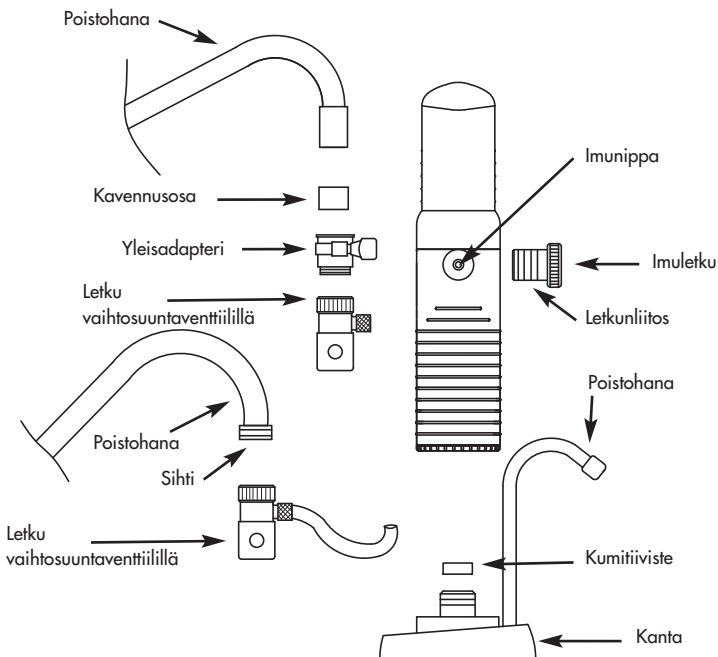
Combi Plus Faucet Attachment Kit

(Model # 20730)



Lisäsetti PLUS Katadyn Combi suodattimeen (lisävaruste)

Lisäsetti PLUSsan avulla Katadyn Combi suodattimen voi liittää vesihanaan. Combi on siten ainoa matkasuodatin, jota voi käyttää sekä sisällä että ulkona. Siksi Combi Plus soveltuu käytettäväksi kohteissa, joissa viivytään pitempään esim. asuntoautoissa, veneissä, lomamökeillä ja matkoilla.



(Kuva 3-1)

Asennus

Combista saadaan Combi Plus vähällä vaivalla.

- 1) Aseta musta kumitiiviste kannan keskustan aukkoon ja kierrä Combi kantaan kiinni tiukkaan.
- 2) Kiinnitä poistohana kannan reunan pienempään aukkoon.
- 3) Kiinnitä valkoinen letku suunnanvaihtoventtiilillä suodatinkotelon keskikohdan imunippaan ja kiinnitä punaisella letkuliitoksella.
- 4) Ruuvaa vesihanan sekoitussuutin irti ja liitä vaihtosuuntaventtiili vesihanaan. Hanan kierteestä ja halkaisijasta riippuen on hanaan ensin kiinnitettävä mukana toimitettu yleisadapteri joko kavennusosan kanssa tai ilman. (Kuva 3-1)
Ohje: Hanki tarvittaessa sopiva adapteri alan liikkeestä.

Käyttö

- 1) Kun vesihana avataan, vesi alkaa virrata poistohanasta avatulla vaihtosuuntaventtiilillä. Käytön jälkeen vettä tippuu vielä muutaman sekunnin ajan poistohanasta.
- 2) Combi Plussan läpivirtaus riippuu johdon paineesta ja sitä voi korottaa pumppaamalla. Kun johdon paine on riittävä, pumppumekanismin voi kiinnittää kiertämällä
Varoitus: Combi Plussaa ei saa liittää paineettomaan hanaan, jossa on paineeton vesisäiliö.

Katso säännöllistä hoitoa varten Katadyn Combi suodattimen ohjeet.

Tuoterekisteröinti

Pyydämme vielä pientä hetkeä ajastasi ja toivomme, että rekisteröidyt uudeksi Katadyn -tuotteiden käyttäjäksi. Rekisteröintikortin täyttäminen käy helposti osoitteessa www.katadyn.com/technischer-support/filter-support/produktregistrierung. Ilmoittautuminen Katadyn -käyttäjäksi antaa meille paremman mahdollisuuden hyvään palveluun, liittyen hankkimaasi tuotteeseen, Katadynin tuleviin uutuuksiin tai mahdollisessa Katadyn -vedensuodatintasi kohtaavassa ongelmatilanteessa. Kaikki rekisteröityneet Katadyn -käyttäjät osallistuvat kilpailuun, jonka palkintona on ilmainen Katadyn -tuote.

Takuu

Myönnämme Katadyn Combi mikrosuodattimen ja Plus-lisäsetin materiaali- tai valmistusvirheille 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Mikäli Katadyn Combissa ilmenee tänä aikana vikaa, käänny takuuvaatimussasioissa sen liikkeen puoleen, josta olet laitteen ostanut. Lisätietoja varten ota yhteys Katadyn-yritykseen, puhelinnumero +41 44 839 21 11. Tuote korjataan Katadyn-yrityksessä tai se vaihdetaan uuteen. Säilytä ostokuitti takuukorttina. Muista palauttaa ostokuitti todistuksena ostopäivästä. Tämä takuu antaa erityiset lailliset oikeudet ja takuun piiriin saattaa kuulua muita laillisia oikeuksia, jotka vaihtelevat eri maissa.

Contact International:

Katadyn Products Inc.

Pfäffikerstrasse 37

8310 Kemptthal/Switzerland

info@katadyn.ch / www.katadyn.com